

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CATAMARCA

FACULTAD DE HUMANIDADES

DEPARTAMENTO FRANCÉS

**CARRERAS: PROFESORADO EN FRANCÉS – TRADUCTORADO PÚBLICO NACIONAL EN
FRANCÉS.**

**CÁTEDRA: FONÉTICA FRANCESA I/ FONÉTICA FRANCESA Y
PRÁCTICA DE LABORATORIO 1**

DOCENTE: Esp. MARÍA LORENA SIERRA IBAÑEZ

CURSO: PRIMER AÑO

RÉGIMEN DE LA CÁTEDRA: ANUAL CON EXAMEN FINAL REGULAR

CRÉDITO HORARIO SEMANAL: 04 HORAS

CICLO ACADÉMICO 2019





FUNDAMENTACIÓN

“...La phonétique, pour les non-spécialistes, est une science ardue, vaguement intimidante par sa technicité même. On espère apprendre à utiliser, on n'envisage pas sérieusement de chercher à la connaître... Discipline vécue a la fois comme difficile et indispensable, la phonétique a tenu, dans la didactique, une place toujours singulière : tantôt éminente, tantôt subalterne, jamais anodine. Redoutée, fascinante, elle s'incarne pédagogiquement et sociologiquement, pour l'apprenant comme pour le bétotien, dans l'une des valeurs les plus hautes de la pratique langagière : la prononciation... » Louis Porcher.¹

La enseñanza de la Fonética Francesa I/ Fonética Francesa y Práctica de Laboratorio 1 en el Primer Año de las Carreras de Profesorado y Traductorado en Francés responde a la necesidad de posibilitar el desarrollo en los futuros profesionales de una las competencias mínimas e indispensables para la comunicación en Lengua-Cultura Extranjera, a saber: su pronunciación.²

En ese sentido, la pronunciación de una Lengua -y en nuestro caso del Francés Lengua-Cultura Extranjera- pone de manifiesto la dimensión físico-corporal y afectiva del lenguaje, pues -a través de ella- se expresan las sensaciones, las emociones y los pensamientos de los interlocutores en una situación de comunicación. La oralidad - entonces- adquiere capital importancia en los procesos de enseñanza-aprendizaje de una nueva Lengua-Cultura, ya que al escuchar sus sonidos, sus ritmos, sus melodías, accedemos a los sentimientos del Otro e involucramos la totalidad del ser humano en ese acto, produciendo una toma de consciencia de su presencia en el Mundo, y posibilitando -al mismo tiempo- el desarrollo de la noción de Alteridad.

La importancia de una correcta pronunciación en el seno de los procesos de enseñanza-aprendizaje del Francés Lengua-Cultura Extranjera implica -igualmente- la adquisición progresiva de nuevos hábitos articulatorios, de patrones entonativos desconocidos y de una multiplicidad de sonidos/sentidos, que convergen en el desarrollo de diversas capacidades lingüístico-comunicacionales propias de la Lengua-Cultura Meta, tendientes al logro de un nivel aceptable de inteligibilidad.³

¹ Porcher, Louis (1987.) « Simples propos d'un usager » in Études de linguistique appliquée, n° 66, Didier-Erudition. pág. 135.

² A partir de Intravia, P, Scavée P. (1989 : 57-76) « La prononciation constitue la base de toute compétence linguistique et a fortiori communicative, aussi minimale soit-elle, pour ne pas parler de la compétence empathique et congruente proche de celle de l'autochtone. Dès lors, celle-ci demande à faire l'objet d'une prise en charge individualisée et précoce » in <http://www.intravaia-verbotonale.com/?Chapitre-1-Importance-de-la> consultado el 17 marzo 2019.

³ La inteligibilidad, en ese contexto, se concibe como la cualidad de las realizaciones orales de un locutor que le permiten ser comprendido sin dificultad en una situación concreta de comunicación en Francés Lengua- Cultura Extranjera.



La Fonética Francesa I –entonces- no sólo es entendida como “*l’art de bien parler une langue*”⁴ ni en tanto “*l’études scientifique des éléments phoniques du langage et des processus de la communication parlée*”⁵ ni tampoco como “*la représentation par des signes conventionnels de la prononciation des mots d’une langue*”,⁶ sino que su estudio implica la adquisición progresiva de la denominada “*compétence à communiquer langagièrement*” o **competencia comunicativa**⁷, cuyos elementos constitutivos pueden resumirse en la competencia lingüística, la competencia socio-lingüística y la competencia pragmática, además del componente estratégico que activa, modula, articula y pone en práctica la suma de los componentes mencionados en vistas de una situación-acción comunicativa determinada.

Para ello, desde la Cátedra, se pondrá especial énfasis en el desarrollo de las competencias lingüístico-comunicativas, - las cuales “engloban los conocimientos y destrezas léxicas, fonológicas, morfológicas y sintácticas, además de otras dimensiones de la Lengua entendida como sistema, independientemente del valor sociolingüístico de sus variantes y de las funciones pragmáticas de sus realizaciones, relacionándolos no solo con el alcance y la calidad de los mismos, sino también con la organización y procesos cognitivos implicados, además de su disponibilidad y accesibilidad en situaciones concretas de comunicación”⁸. El futuro profesional del Francés Lengua-Cultura Extranjera deberá –de esta manera- integrar sus saberes y habilidades para el iniciarse en el estudio de la Fonética del Francés, no como una materia meramente teórica – sino y esencialmente- asociada a la práctica de la Lengua-Cultura- Meta.

En este marco, la enseñanza de la Fonética Francesa I estará centrada en el desarrollo de las macro-competencias básicas de una Lengua- Cultura Extranjera, a saber: comprensión oral, expresión oral, comprensión escrita y expresión escrita (CO-EO-CE-EE) privilegiando las habilidades de percepción, recepción y producción orales, ya que se pretende que los estudiantes y futuros profesionales adquieran una pronunciación correcta del Francés Lengua-Cultura Extranjera

⁴ Gazier, A (1969 :340) «... si un jour la parfaite clarté, l’exacte précision du langage peut être jointe avec la dignité, l’éclat et l’harmonie de la langue, en un mot, si l’art de bien raisonner est jamais réduit à l’art de bien parler une langue bien faite, et l’art de se faire entendre d’un grand peuple à l’art de bien prononcer une langue sonore, bientôt le peuple français, plus facilement éclairé par des orateurs plus nombreux et s’éclairant plus facilement lui-même, atteindra au plus haut point de sagesse et de véritable grandeur... » in « Lettres à Grégoire sur les patois de France : 1790-1794 ». Éd. Slatkine Reprints. Genève. In https://books.google.com.ar/books?id=AC9UpPxQC4wC&pg=PA340&lpg=PA340&dq=%E2%80%9C%E2%80%99art+de+bien+parler+un+e+langue+%E2%80%9C&source=bl&ots=d8sDc8JZ6G&sig=Ns4Oj6nhsyNzS4I6FuMhVt_eo7k&hl=es&sa=X&ved=0CB0Q6AEwAGoVChMizLvJO_fkxgIVg4KQCh2QRwH7#v=onepage&q=%E2%80%9C%E2%80%99art%20de%20bien%20parler%20une%20langue%20%E2%80%9C&f=false consultado el 17 marzo 2019.

⁵ Dictionnaires Larousse in <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/phon%C3%A9tique/60325?q=phon%C3%A9tique#59953> consultado el 17 marzo 2019

⁶ Dictionnaires Larousse in <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/phon%C3%A9tique/60325?q=phon%C3%A9tique#59953> consultado el 17 marzo 2019.

⁷ Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: apprendre, enseigner, évaluer (2000 :17). Conseil de l’Europe. In http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf consultado el 17 marzo 2019

⁸ Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues: apprendre, enseigner, évaluer (2000 :). Conseil de l’Europe. In http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf consultado el 17 marzo 2019.



al tiempo que desarrollan los hábitos articulatorios y prosódicos propios del mismo y se inician en el conocimiento disciplinar de la Fonética, de sus diferentes ramas, de la Fonología, de la Fonética Fisiológica, de la Fonética Normativa- entre otras- a través de referencias teórico-prácticas provenientes de diversos soportes, que constituirán una sólida base para un futuro y eficaz desenvolvimiento profesional.

OBJETIVOS

-) Posibilitar la adquisición de una pronunciación, ritmo y acento inteligibles en Lengua-Cultura Francesa, a través de la manipulación de diversos corpus orales, escritos, visuales, audio-visuales, multimediales e interactivos, vinculados al estudio del sistema fonético-fonológico del francés actual y poniendo especial énfasis en la manipulación del A.P.I (AlphabetPhonétique International).
-) Desarrollar la cuatro macro- competencias lingüístico-comunicacionales (CO-CE-EO-EE) en Francés Lengua-Cultura Extranjera -privilegiando la expresión y comprensión orales- para su actualización en situaciones concretas de comunicación.
-) Favorecer la adquisición de un conocimiento científico sistemático de las principales características de la Fonética Francesa y del sistema fonético-fonológico del Francés Lengua-Cultura Extranjera a los fines de aplicar dichos conocimientos teóricos a la práctica de la Lengua-Cultura Meta.
-) Contrastar las diferencias y similitudes existentes entre los patrones entonativos y la articulación/producción de fonemas propios la Lengua Materna y del Francés Lengua-Cultura Extranjera, reflexionando sobre las mismas, en vistas de un desarrollo progresivo de las habilidades y hábitos articulatorios y prosódicos propios del Francés Lengua-Cultura Extranjera que permitan al futuro profesional, receptar, interpretar y transmitir correctamente el mensaje oral.
-) Sincronizar audición, reproducción y transcripción fonéticas, relacionando lexemas y fonemas propios del Francés Lengua-Cultura Extranjera, mediante la utilización del Alfabeto Fonético Internacional.
-) Abordar la función contrastiva de los hechos fonéticos segmentales y suprasegmentales en el plano de la discriminación auditiva, poniendo en juego las habilidades de recepción fonéticas.



-) Identificar, articular y describir los fonemas vocálicos del Francés Lengua-Cultura Extranjera y la relación entre ellos según un contexto de uso.
-) Descubrir el valor semántico de los fonemas vocálicos propios del Francés Lengua Extranjera mediante ejercicios sistemáticos de oposición fonológica.
-) Dimensionar la importancia de la utilización de las TIC tanto para la construcción del conocimiento disciplinar como para el desarrollo de diversas competencias que servirán de base para un eficaz desenvolvimiento profesional.
-) Producir textos orales propios respetando las características segmentales y supra-segmentales propias del Francés Lengua-Cultura Extranjera- sea de forma individual, en tándem o grupal- mediante la utilización de los nuevos soportes tecnológicos y en pos de la obtención de una expresividad oral clara y espontánea, dentro de las pautas de la normativa vigente
-) Posibilitar la adquisición de una progresiva autonomía en la expresión oral en Francés Lengua-Cultura Extranjera, a través de diversas propuestas de auto-evaluación y co-evaluación de las competencias orales propias y de sus pares, en diversos formatos, identificando el error y proponiendo acciones colaborativas de remediación pedagógica de acuerdo a la naturaleza de los mismos.

ENFOQUE DIDÁCTICO-METODOLÓGICO

La especificidad de las necesidades de comunicación en Lengua Francesa de los estudiantes y futuros profesionales de la docencia o traducción en Francés Lengua-Cultura Extranjera, implica la adopción de los postulados de “ l’éclectismeméthodologique “para la enseñanza de la Fonética Francesa I/ Fonética Francesa y Práctica de Laboratorio 1, ya que el estudiante y futuro profesional requiere – no sólo un conocimiento profundizado del sistema fonético-fonológico del Francés actual, de los elementos segmentales y supra-segmentales del mismo a los fines de la comunicación- sino que debe construir las bases del conocimiento de la Fonética Francesa en tanto disciplina científica de relevancia para su futuro desenvolvimiento profesional.

Siguiendo al didactólogo francés Christian Puren (2006)⁹“...l’éclectisme des enseignants constitue bien leur réponse pragmatique immédiate à la complexité de leur environnement... « La gestion de

⁹ Puren, Christian (2006) in Le Cadre européen commun de référence et la réflexion méthodologique : en didactique des langues-cultures : un chantier à reprendre « . Disponible en <http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article35>, consultado el 17 marzo 2019.



la complexité, en d'autres termes, exige de passer d'un paradigme de l'optimisation (on cherche les meilleures réponses dans l'absolu) à un paradigme de l'adéquation (on cherche les réponses les plus pertinentes et adéquates à chaque modification de l'environnement d'enseignement/apprentissage)». Este paradigma de la adecuación preconizado por la metodología ecléctica de enseñanza-aprendizaje-adquisición de las Lenguas Extranjeras exige -entonces- modificaciones de toda índole y estrategias de remediación en todos los componentes del triángulo educativo, las cuales se efectivizarán a través de la puesta en práctica de una **pedagogía diferenciada de la pronunciación** del Francés Lengua-Cultura Extranjera - es decir- de la adaptación y diversificación de los procesos de enseñanza-aprendizaje-adquisición de la pronunciación y de los fundamentos de la Fonética Francesa en función de las trayectorias educativas y de las características propias de cada estudiante, del tipo de competencia a desarrollar, del contexto de enseñanza-aprendizaje y de cada contenido en particular.

Para ello, partiendo siempre del estudio de cada caso en particular y de la naturaleza de los errores (o producción oral inadecuada) fonético-fonológicos, se implementarán estrategias de remediación pedagógica de diversa índole enmarcadas dentro en una multirreferencialidad teórico-epistemológica

La progresión del aprendizaje se llevará a cabo de forma espiralada- es decir -reactualizando permanentemente los contenidos desarrollados y adquiridos durante las diferentes etapas del proceso de enseñanza-aprendizaje de la Fonética Francesa I/ Fonética Francesa y Práctica de Laboratorio 1, mientras se va profundizando la riqueza y complejidad de los documentos abordados, tanto orales, escritos, visuales, audio-visuales, multimediales o interactivos, y aprendiendo- adquiriendo los nuevos hábitos articulatorios y prosódicos propios de la Lengua-Cultura Francesa.

Cabe destacar que debido al carácter teórico-práctico de la asignatura, el abordaje de los contenidos correspondientes al sistema fonológico de la Lengua Francesa y al estudio profundizado del vocalismo francés (13 vocales)¹⁰, se llevarán a cabo conjuntamente con los aspectos teóricos de la disciplina.

Asimismo, y a raíz de la utilización de las TIC a lo largo del desarrollo de la propuesta pedagógico-disciplinar -y siguiendo la teoría de la ubicuidad del aprendizaje- se implementarán los conceptos de “aula aumentada”, “contenido aumentado”, entre otros.

Siguiendo esta metodología, los estudiantes y futuros profesionales del Francés Lengua-Cultura Extranjera, como sujetos y actores de este proceso, no podrán estar ajenos a la toma de decisiones

¹⁰ Siguiendo a WIOLAND, François (2005 : 43) in “ La vie sociale des sons du français”, el abordaje de un sistema vocálico compuesto de 13 vocales – y no de 15- se realiza en el marco de « un modèle didactique volontairement minimal pour l'acquisition du français parlé tel qu'il est en usage de nos jours ». Sin embargo, las vocales restantes [a] y [œ] si bien no son objeto de un estudio profundizado, se presentan conjuntamente con las demás vocales, describiendo sus características articulatorias y sus contextos de utilización.



en lo que a su aprendizaje se refiere, transformándose en los protagonistas principales de este encuentro vivencial que es la apropiación de los fundamentos de la Fonética del Francés Lengua-Cultura Extranjera como uno de los componentes esenciales de la comunicación lingüística.

CONTENIDOS

UNITÉ N° I : LA PHONÉTIQUE ET LA PHONOLOGIE

La Phonétique. Les branches de la phonétique. La phonétique générale. La phonétique française. La phonétique comparée. La phonétique historique ou diachronique. La phonétique descriptive ou synchronique. La phonétique combinatoire. L'orthoépie. La phonétique articulatoire ou physiologique. La phonétique perceptive ou auditive. La phonétique acoustique. La phono syntaxe. La phonostylistique. La psychophonétique. La phonétique orthophonique et didactique. La phonétique développementale. L'importance des technologies vocales. La neurophonétique. La phonétique clinique. La phonétique statistique ou computationnelle. Phonétique et Phonologie. Les outils de la phonétique. L'Alphabet Phonétique International. Le principe de l'A.P.I. La transcription phonétique. Les symbolisations écrites de l'oral. Les éléments phonématiques du français et leur transcription (voyelles, consonnes et semi-consonnes).

UNITÉ N° II : LA PROSODIE, UNE PREMIÈRE APPROCHE.

La prosodie. L'accent tonique. La place de l'accent. La réalisation de la voyelle accentuée. Voyelle accentuée et inaccentuée. La durée. L'accent et les groupes rythmiques. Groupe rythmique ou mot phonétique. Le rythme. L'intonation. L'intonation linguistique. L'intonation expressive. La syllabation. La syllabe phonétique. Division syllabique. Constructions syllabiques. Syllabe ouverte et fermée. Allongement phonétique. Conditions de l'allongement phonétique. L'enchaînement vocalique. La liaison, première approche.

UNITÉ N° III : LA PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE

L'appareil phonatoire humain. La respiration. Le larynx. La phonation. Les cavités supra glottiques. Les résonateurs et leur fonction.

UNITÉ N° IV : LE SYSTÈME VOCALIQUE DU FRANÇAIS

Le système vocalique du français. Divers types de description phonologique. Le point d'articulation. Les voyelles palatales ou antérieures. Les voyelles vélaires ou postérieures. Le mode d'articulation.



Le degré d'aperture. Les voyelles fermées ou ouvertes. La labialisation. Les voyelles labialisées ou arrondies. Les voyelles délabialisées ou non-arrondies. La nasalisation. Les voyelles orales et nasales. Les voyelles simples et composées.

UNITÉ N° V : LES VOYELLES ORALES

Les voyelles orales dites « de petite aperture ».¹¹ Le [i]. Le [y]. Le [u]. Les voyelles orales dites « d'aperture moyenne »¹². Le [e]. Le [ɛ]. Le [ɔ]. Le [o]. Le [œ]. Le [ø]. La voyelle orale dite « de grande aperture » [a].¹³ Description articuloire de chaque voyelle et graphèmes correspondants.

UNITÉ N° VI: LE [ə] INSTABLE OU SCHWA¹⁴. UNE PREMIERE APPROCHE

Le [ə] dit muet, caduc, instable ou schwa. Valeur phonologique. Maintien du [ə] instable. Non prononciation du [ə] instable. Prononciation d'un [ə] en absence de graphie. Présence de plusieurs [ə] instables à la suite.

UNITÉ N° VII: LES VOYELLES NAsALES

Le [ɑ̃] nasal. Le [ɛ̃] nasal. Le [ɔ̃] nasal. Description articuloire de chaque voyelle et graphèmes correspondants.

SELECCIÓN Y USO DE RECURSOS MATERIALES

-) Aportes personales.
-) Documentos auténticos orales, escritos, visuales, audiovisuales, multimediales e interactivos.
-) Internet
-) Conexión wi fi u otra
-) Bibliografía específica.
-) Diccionarios monolingües y/o bilingües en soporte papel y en línea
-) Fotocopias.

¹¹ Wioland, François (2005: 99) in " La vie sociale des sons du francais ". Éd. L'Harmattan. France

¹² Wioland, François (2005: 103) in " La vie sociale des sons du francais ". Éd. L'Harmattan. France

¹³ Wioland, François (2005: 99) in " La vie sociale des sons du francais ". Éd. L'Harmattan. France

¹⁴ Compartiendolos dichos de Dominique Abry et altri (2007 :27) in "La phonétique. Audition, prononciation, correction « , « Le francaisstandad classique possede 15 voyelles. Mais deux d'entre elles sont en train de disparaitre du francais : le [ɑ̃] au profit du [ɑ] et le [œ̃] au profit du [ɛ̃] . La 16^e voyelle, le [ə̃] estréalisésoit [ø̃] soit [œ̃], dicha vocal es objeto de un estudio profundizado debido a su valor fonológico innegable en el proceso de enseñanza-aprendizaje del Francés Lengua-Cultura Extranjera.



-) Cd, DVD u otro
-) Lectora de DVD.
-) Lectora de CD.
-) Computadora/Netbook.
-) Cañón proyector
-) Dispositivo USB
-) Teléfonos celulares
-) Aplicaciones gratuitas para teléfonos celulares
-) Cámara de fotos
-) Cámara filmadora
-) Televisor.
-) Radio
-) Fotos.
-) Folletos.
-) Tizas.
-) Borrador.
-) Afiches.
-) Marcadores
-) Software educativo
-) Programas informáticos de acceso gratuito
-) Podcast
-) Grabador
-) Parlantes
-) Micrófono
-) Otros.

CRONOGRAMA DE TRABAJO

Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio		Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre
U1/U5	U1/U5	U1/U5/	U2/U5/U6	X	X	U2/U5/U6	U3/U6/	U4/U6/U7	U4/07
				X	X				
TP1	TP2	TP3	TP4 Parcial 1	X	X	TP5	TP6 Parcial 2	TP7	TP8 Parcial 3
				X	X				

Fecha estimativa del primer parcial: 07 junio

Fecha estimativa del segundo parcial: 27 septiembre

Fecha estimativa del tercer parcial: 25 octubre



Observaciones: Debido al carácter eminentemente teórico-práctico de la Fonética Francesa I/ Fonética Francesa y Práctica de Laboratorio 1, el abordaje de los contenidos correspondientes al sistema fonológico de la Lengua Francesa y al estudio profundizado del vocalismo francés, se llevarán a cabo conjuntamente con los aspectos teóricos de la asignatura.

El cronograma precedente puede ser modificado de acuerdo a las características particulares de cada grupo-clase y de su proceso de enseñanza-aprendizaje-adquisición del Francés Lengua-Cultura Extranjera

Horario de clases de consulta: Lunes de 19 a 21. Box de Francés.

EVALUACIÓN

Los alumnos serán evaluados de forma continua y global, considerando a la evaluación como un proceso formativo, tanto para el docente como para los estudiantes, en el cual se ponga en práctica una pedagogía diferenciada del error, abordando las producciones orales inadecuadas de forma positiva, en tanto partes integrantes del proceso de enseñanza-aprendizaje, que posibilitan – no sólo la adquisición de nuevos conocimientos para los alumnos, a partir de la reflexión, explicitación y explicación de los errores cometidos -, sino también la construcción de estrategias de intervención/remediación pedagógicas por parte del docente de la cátedra.

Siguiendo las recomendaciones del Cadre Commun de Référence pour l'Enseignement des Langues, se pondrá especial énfasis en la evaluación las cuatro macro-competencias lingüísticas básicas, a saber: comprensión y expresión orales, comprensión y expresión escritas (CO-EO-CE-EE), privilegiando siempre la Expresión y Comprensión Orales, en términos de recepción, interacción, producción y mediación. Cabe destacar que los descriptores del sistema fonético-fonológico correspondientes a los niveles A1/A2¹⁵ del CECRL, servirán de referencia para dichos procesos.

Asimismo, se tendrán en cuenta fundamentalmente, los criterios de inteligibilidad, pronunciación, entonación, ritmo, articulación, discriminación fonético-fonológica, asociación de la estructura fónica a la representación visual, corrección fonológica y gramatical, fluidez, estrategias de intervención, colaboración, clarificación en interacciones dialógicas verbales básicas, coherencia, flexibilidad, vocabulario, desarrollo temático, precisión, estrategias de cooperación, de remediación, autonomía, entre otras.

Como instrumentos de evaluación se utilizarán la observación directa y sistemática: listas de control, registro de experiencias, análisis de la producción de los alumnos: resúmenes, producciones orales propias en soporte digital, organizadores gráficos de la información, trabajos de investigación de diversa índole, en soporte papel o digital, exposición dialogada sobre un aspecto de

¹⁵ Siguiendo los criterios de dominio del sistema fonológico según el CECRL, un estudiante que haya alcanzado el nivel A2, puede expresarse de forma suficientemente clara e inteligible. El interlocutor deberá - a veces- solicitar la repetición del enunciado.



la disciplina, pruebas orales, intercambios orales con sus pares, con el docente, con otras personas: entrevista, diálogos dirigidos, descripción de imágenes, puestas en común, cuestionarios, lectura expresiva, actividades lúdicas, transcripciones fonéticas, pruebas específicas en sus diferentes formatos, tanto en soporte papel como digital, entre otros.

Además se realizarán distintas propuestas de auto-evaluación y co-evaluación incentivando – de esta manera- la toma de consciencia de la responsabilidad del estudiante sobre la progresión del propio aprendizaje, la causa de los aciertos y errores lingüístico-comunicacionales y la manera de optimizar los resultados en términos de capacidades orales.

CONDICIONES DE ACREDITACIÓN

) REGULARIDAD

En virtud de la Resolución del Consejo Superior N° 106 del 22-dic-2010 “Reglamento General de Alumnos”, las condiciones para regularizar la asignatura “ Fonética Francesa I/ Fonética Francesa y Práctica de Laboratorio 1 “ de régimen anual con examen final regular (art 37) son las siguientes:

Asistencia: teniendo en cuenta el carácter profundamente teórico-práctico de la asignatura, los estudiantes deberán asistir al ochenta (80 %) de las clases impartidas (art 28). En el caso de aquellos alumnos que por razones laborales no puedan alcanzar el porcentaje mínimo de asistencia requerido para su regularización, se exigirá sólo un sesenta y cinco por ciento (65 %) de asistencia previa presentación de la debida certificación. (Dicho porcentaje será respaldado por un Registro de Asistencia a cargo de la docente de la cátedra).

Trabajos prácticos: El régimen de trabajos prácticos para los alumnos regulares será de una aprobación no menor al ochenta por ciento (80%) de los mismos (art. 29)

Exámenes parciales: para la regularización de la asignatura, se tomarán tres (3) exámenes parciales escritos u orales. Los alumnos deberán aprobar el cien por ciento (100 %) de los exámenes parciales, con una nota no inferior a cuatro (4) puntos. En caso de ausencia justificada o desaprobación de las evaluaciones parciales, el alumno tendrá derecho a un examen recuperatorio por cada una de ellas, en un plazo no mayor a diez (10) días hábiles posteriores a la fecha de las mismas (art 30 inc. a y b).

Examen final regular: para la aprobación de esta Asignatura, los alumnos regulares, es decir, aquellos que cuenten con un ochenta por ciento (80%) de asistencia a clase, ochenta por ciento (80%) de trabajos prácticos aprobados y cien por ciento (100 %) de los exámenes parciales aprobados, deberán rendir un examen final. Dicho examen contará con dos (2) instancias, a saber: oral y escrita, ambas eliminatorias. La nota mínima requerida para aprobarlo será de cuatro (4) puntos en cada instancia, de acuerdo a la Reglamentación vigente.



EXAMEN FINAL LIBRE

Los alumnos que no hayan regularizado la asignatura, hayan perdido esa categoría o se hubieran inscripto en esa calidad, podrán rendir un examen final libre (art 37 apartado 3 y art 38). Para ello, deberán realizar un trabajo de investigación sobre alguno de los temas del programa vigente. Dicho trabajo deberá ser entregado al docente de la cátedra para su aprobación veinte (20) días antes de la fecha prevista para el examen y deberá tener una extensión mayor a siete (7) páginas y hasta quince (15) como máximo (art 38, 39, 40,41).

Una vez cumplimentados los requisitos mencionados precedentemente, el alumno deberá solicitar la autorización correspondiente al docente de la cátedra, munido de un formulario provisto por el Departamento Alumnos para tal fin y posteriormente, deberá rendir un examen final (art 42). Dicho examen constará de dos instancias, a saber, oral y escrita, las cuales deberán ser aprobadas con la nota mínima estipulada por la Reglamentación vigente, siendo ambas instancias eliminatorias. Cabe destacar que en la instancia oral, amén de los contenidos teóricos propios de la asignatura, el alumno deberá exponer su trabajo de investigación para su evaluación final.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y SITOGRAFÍA WEB

Para el estudiante:

UNITÉ N°1 : LA PHONETIQUE ET LA PHONOLOGIE

-)] ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) **“La phonétique. Audition, prononciation, correction”**. Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe ». France.
-)] CARTON, Fernand (1987) « **Introduction à la phonétique du français** ». Éd. Bordas. Série « Langue Française ». Paris.
-)] CHISS, Jean-Louis, FILLIOLET, Jacques, MAINGUENEAU, Dominique (1997) « **Linguistique française. Notions fondamentales, phonétique, lexique** ». Éd. Hachette Supérieur. Paris
-)] DUCROT, Oswald, TODOROV, Tzvetan (1972) « **Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage** ». Éd. Du Seuil. Paris.
-)] GALISSON, R, COSTE, D (1983) « **Dictionnaire de didactique des langues** ». Éd. Hachette. France.
-)] LÉON, Pierre (1991) « **Phonétisme et prononciation du français** ». Éd. Nathan. Paris.
-)] MUNOT, P, NEVE, F (2002) « **Une introduction à la phonétique manuel à l'intention des linguistes, orthophonistes et logopèdes** ». Éd. Du CÉFAL. France.
-)] VAISSIERE, Jacqueline (2007). « **La phonétique** ». Éd. PUF. Collection « Que sais-je ». France.



-) <http://www.linguistes.com/phonetique/phon.html> Las ramas de la fonética y de la fonología. Explicación sintética.
-) http://fr.wikipedia.org/wiki/Alphabet_phon%C3%A9tique_international. Síntesis explicativa del API.
-) <http://www.irom.uw.edu.pl/pliki/fon1bis.pdf>. El API, relación fonema-grafia.
-) <http://alis.isoc.org/langues/api.fr.htm>. Síntesis del API, con los modos de articulación de los diferentes fonemas.
-) <http://web.uvic.ca/ling/resources/ipa/charts/IPA1lab/IPA1lab.htm> El alfabeto fonético internacional, fonemas del API, representación gráfica, articuladora e interactiva, con audio.
-) www.uqcac.ca/phoneweb/page/eu.php API con sonidos, símbolos y articulación de cada fonema. Muy interesante.

UNITÉ N° II : LA PROSODIE. UNE PREMIERE APPROCHE

-) ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) **“La phonétique. Audition, prononciation, correction”**. Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe », France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2010) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau A1/A2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2011) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau B1/B2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
-) CHARLIAC, Lucile, LE BOUGNEC, J.T et autres (2015) **« Phonétique Progressive du Français. Niveau Débutant avec 450 exercices »**. Éd. Clé International. France. 2^o édition.
-) LÉON, Pierre (1991) **« Phonétisme et prononciation du français »**. Éd. Nathan. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) **« Prononciation du français standard »**. Éd. Nathan. Paris.
-) MARTINIE, Bruno, WACHS, Sandrine (2006) **« Phonétique en dialogues. Niveau débutant »**. Éd. Clé International. France.
-) MARTINS, C, MABILAT, J (2010) **« Sons et intonations. Exercices de prononciation »**. Éd. Didier. Collection « Atelier Didier », France
-) <http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/prononciation-groupe-rythmique-et-intonation-1> Explicación teórica y sonora sobre grupo rítmico.
-) <http://asl.univ-montp3.fr/phonetique/codane/ue11/TD9-10-UE11.pdf> . Resumen explicativo de los fenómenos supra-segmentales.
-) <http://www.fle-philippemijon.com/materiel-didactique/accentuation-phonetique-en-francais-regles-et-activite/> Explicación y actividades.
-) <http://phonetique.free.fr/autres/syllabes/syll1.htm>. Ejercicios interactivos.
-) <http://www.irom.uw.edu.pl/pliki/fon3.pdf> Síntesis explicativa de l'allongement phonétique



http://www.lepointdufle.net/ressources_fle/liaisons_obligatoires_liaisons_interdites.htm

Síntesis explicativa del fenómeno de la “liaison”, con ejercicios interactivos.

UNITÉ N° III : LA PHONÉTIQUE ARTICULATOIRE

-) CHISS, Jean-Louis, FILLIOLET, Jacques, MAINGUENEAU, Dominique (1997) « **Linguistique française. Notions fondamentales, phonétique, lexique** ». Éd. Hachette Supérieur. Paris.
-) MALMBERG, Bertil (1980) « **La phonétique** ». Éd. Presses Universitaires de France. Collection « Que sais-je », Vendôme.
-) <http://www.claudegabriel.be/Cine%20acoustique%209.pdf> . Síntesis explicativa del aparato fonador humano y producción de la voz, con numerosos gráficos.
-) <http://pst.chez-alice.fr/svtiufm/parle.htm> Explicación y funciones del aparato fonador, muy completo.
-) <http://www.youtube.com/watch?v=ZVlxVgPgIpA> video sobre el aparato fonador y el rol de la laringe en el habla
-) <http://www.youtube.com/watch?v=wwPl180suUU> animación sobre la vibración de las cuerdas vocales
-) <http://www.youtube.com/watch?v=0qp0-ZCTj9M> La voix, je la vois. Videoexplicativo sobre la producción de la palabra.

UNITÉ N° IV : LE SYSTÈME VOCALIQUE DU FRANÇAIS

-) ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) “**La phonétique. Audition, prononciation, correction** ». Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe », France.
-) CHISS, Jean-Louis, FILLIOLET, Jacques, MAINGUENEAU, Dominique (1997) « **Linguistique française. Notions fondamentales, phonétique, lexique** ». Éd. Hachette Supérieur. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Phonétisme et prononciation du français** ». Éd. Nathan. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Prononciation du français standard** ». Éd. Nathan. Paris.
-) MALMBERG, Bertil (1980) « **La phonétique** ». Éd. Presses Universitaires de France. Collection « Que sais-je », Vendôme.
-) <http://mariaparaschiv.files.wordpress.com/2011/03/les-voyelles.pdf>. Síntesis explicativa de la clasificación articulatoria de las vocales francesas
-) <http://asl.univ-montp3.fr/phonetique/cdodane/e21sl/TD3-E21SL.pdf> Síntesis explicativa de las vocales francesas con gráficos.
-) <http://www.sfu.ca/fren270/Phonetique/trapze.htm> El trapecio vocálico de las vocales francesas.



-) http://www.groinvault.com/Testing/Les_Voyelles.swf Trapecio vocálico interactivo con sonidos y ejemplos.
-) <http://flenet.unileon.es/phon/phoncours1.html> Criterios articulatorios del vocalismo francés. Muy completo
-) <http://www.projet-pfc.net/le-francais-xplique/prononciation.html?start=1> Síntesis explicativa.

UNITÉ N° V : LES VOYELLES ORALES

-) ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) **“La phonétique. Audition, prononciation, correction”**. Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe ». France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2010) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau A1/A2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2011) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau B1/B2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
-) AKYÜZ, Anne, BONENFANT, Joëlle et autres (2007) **« Exercices d’oral en contexte. Niveau Intermédiaire »**. Éd. Hachette FLE. Collection « Mise en pratique ». France.
-) CARTON, Fernand (1987) **« Introduction à la phonétique du français »**. Éd. Bordas. Série « Langue Française ». Paris.
-) CHARLIAC, Lucile, LE BOUGNEC, J.T et autres (2015) **« Phonétique Progressive du Français. Niveau Débutant avec 450 exercices »**. Éd. Clé International. France. 2^o édition.
-) LÉON, Pierre (1991) **« Phonétisme et prononciation du français »**. Éd. Nathan. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) **« Prononciation du français standard »**. Éd. Nathan. Paris.
-) MARTINIE, Bruno, WACHS, Sandrine (2006) **« Phonétique en dialogues. Niveau débutant »**. Éd. Clé International. France.
-) MARTINS, C, MABILAT, J (2010) **« Sons et intonations. Exercices de prononciation »**. Éd. Didier. Collection « Atelier Didier ». France
-) PAGNIEZ-DELBART, Thérèse (1992) **« À l’écoute des sons. Les voyelles »**. Éd. Clé International. Paris.
-) QUENEAU, Raymond (2000) **« Exercices de style »**. Éd. Gallimard. Collection « Folio ». France.
-) <http://bbouillon.free.fr/univ/ling/fichiers/phon/phonvoy.htm> Descripción completa del vocalismo francés
-) <http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonetique.htm> Teoría, ejercicios y actividades
-) <http://www.prononcer.net/voyelles> Curso de pronunciación francesa en línea, con videos en Youtube.
-) <http://phonetique.free.fr/indexphonvoy.htm> Sitio muy completo con ejercicios interactivos interesantes



UNITÉ N° VI : LE [ə] INSTABLE OU SCHWA. UNE PREMIERE APPROCHE

- J ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) **“La phonétique. Audition, prononciation, correction”**. Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe ». France.
- J ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2010) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau A1/A2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
- J ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2011) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau B1/B2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
- J AKYÜZ, Anne, BONENFANT, Joëlle et autres (2007) **« Exercices d’oral en contexte. Niveau Intermédiaire »**. Éd. Hachette FLE. Collection « Mise en pratique ». France.
- J CHARLIAC, Lucile, LE BOUGNEC, J.T et autres (2015) **« Phonétique Progressive du Français. Niveau Débutant avec 450 exercices »**. Éd. Clé International. France. 2^o édition.
- J LÉON, Pierre (1991) **« Phonétisme et prononciation du français »**. Éd. Nathan. Paris.
- J LÉON, Pierre (1991) **« Prononciation du français standard »**. Éd. Nathan. Paris.
- J MARTINIE, Bruno, WACHS, Sandrine (2006) **« Phonétique en dialogues. Niveau débutant »**. Éd. Clé International. France.
- J MARTINS, C, MABILAT, J (2010) **« Sons et intonations. Exercices de prononciation »**. Éd. Didier. Collection « Atelier Didier ». France
- J PAGNIEZ-DELBART, Thérèse (1992) **« À l’écoute des sons. Les voyelles »**. Éd. Clé International. Paris.
- J QUENEAU, Raymond (2000) **« Exercices de style »**. Éd. Gallimard. Collection « Folio ». France.
- J <http://bbouillon.free.fr/univ/ling/fichiers/phon/phonvoy.htm> Descripción completa del vocalismo francés
- J <http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonetique.htm> Teoría, ejercicios y actividades
- J <http://www.prononcer.net/voyelles> Curso de pronunciación francesa en línea, con videos en Youtube.
- J <http://phonetique.free.fr/indexphonvoy.htm> Sitio muy completo con ejercicios interactivos interesantes
- J <http://www.projet-pfc.net/le-francais-explique/le-e-muet.pdf> Síntesis explicativa y en diferentes rúbricas del sitio, actividades y ejercicios.

UNITÉ N° VII : LES VOYELLES NASALES

- J ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2010) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau A1/A2 »**. Éd. Hachette FLE. France.
- J ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2011) **« Les 500 exercices de Phonétique. Niveau B1/B2 »**. Éd. Hachette FLE. France.



-) AKYÜZ, Anne, BONENFANT, Joëlle et autres (2007) « **Exercices d'oral en contexte. Niveau Intermédiaire** ». Éd. Hachette FLE. Collection « Mise en pratique ». France.
-) CHARLIAC, Lucile, LE BOUGNEC, J.T et autres (2015) « **Phonétique Progressive du Français. Niveau Débutant avec 450 exercices** ». Éd. Clé International. France. 2^o édition.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Phonétisme et prononciation du français** ». Éd. Nathan. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Prononciation du français standard** ». Éd. Nathan. Paris.
-) MARTINIE, Bruno, WACHS, Sandrine (2006) « **Phonétique en dialogues. Niveau débutant** ». Éd. Clé International. France.
-) MARTINS, C, MABILAT, J (2010) « **Sons et intonations. Exercices de prononciation** ». Éd. Didier. Collection « Atelier Didier ». France
-) PAGNIEZ-DELBART, Thérèse (1992) « **À l'écoute des sons. Les voyelles** ». Éd. Clé International. Paris.
-) QUENEAU, Raymond (2000) « **Exercices de style** ». Éd. Gallimard. Collection « Folio ». France.
-) TROUTOT, Michèle (1997) « **Les voyelles nasales du français. Perfectionnement phonétique. Niveau avancé.** » Centre International d'études pédagogiques. Sèvres.
-) <http://bbouillon.free.fr/univ/ling/fichiers/phon/phonvoy.htm> Descripción completa del vocalismo francés
-) <http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonetique.htm> Teoría, ejercicios y actividades
-) <http://www.prononcer.net/voyelles> Curso de pronunciación francesa en línea, con videos en Youtube.
-) <http://phonetique.free.fr/indexphonvoy.htm> Sitio muy completo con ejercicios interactivos interesantes
-) <http://www.ladictée.fr/> Sitio interesante, con diferentes tipos de dictado, clasificado de acuerdo a los diferentes niveles del sistema escolar francés.
-) <http://phonetiquerg.e-monsite.com/pages/> Compilado de actividades y ejercicios, también teoría fonética, que envía a otros sitios de interés.

Para el docente

-) ABRY, Dominique, VELDEMAN-ABRY, Julie (2007) « **La phonétique. Audition, prononciation, correction** ». Éd. Clé International. Collection « Techniques et pratiques de classe ». France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2010) « **Les 500 exercices de Phonétique. Niveau A1/A2** ». Éd. Hachette FLE. France.
-) ABRY, Dominique, CHALARON, Marie-Laure (2011) « **Les 500 exercices de Phonétique. Niveau B1/B2** ». Éd. Hachette FLE. France.
-) AKYÜZ, Anne, BONENFANT, Joëlle et autres (2007) « **Exercices d'oral en contexte. Niveau Intermédiaire** ». Éd. Hachette FLE. Collection « Mise en pratique ». France.



-) CALLAMAND, Monique (1991) « **Méthodologie de l'enseignement de la prononciation. Organisation de la matière phonique du français et correction phonétique** ». Éd. Clé International. Collection « Didactique des Langues Étrangères ». Paris.
-) CARTON, Fernand (1987) « **Introduction à la phonétique du français** ». Éd. Bordas. Série « Langue Française ». Paris.
-) CERQUIGLINI, Bernard, CORBEIL, Jean-Claude et autres (2001) « **Tu parles ?; Le français dans tous ses états** » Éd. Flammarion. Paris.
-) CHAMPAGNE-MUZAR, Cécile, BOURDAGES, Johanne (2004) « **Le point sur la phonétique** ». Éd. Clé International. Collection « Didactique des langues étrangères ». Paris.
-) CHARLIAC, Lucile, LE BOUGNEC, J.T et autres (2015) « **Phonétique Progressive du Français. Niveau Débutant avec 450 exercices** ». Éd. Clé International. France. 2^o édition.
-) CHISS, Jean-Louis, FILLIOLET, Jacques, MAINGUENEAU, Dominique (1997) « **Linguistique française. Notions fondamentales, phonétique, lexique** ». Éd. Hachette Supérieur. Paris.
-) CONSEIL DE LA COOPÉRATION CULTURELLE. COMITÉ DE L'ÉDUCATION (2001) « **Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : Apprendre. Enseigner. Évaluer** » Conseil de l'Europe. Strasbourg.
-) DUCROT, Oswald, TODOROV, Tzvetan (1972) « **Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage** ». Éd. Du Seuil. Paris.
-) DUFEU, Bernard « **L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère** » in <http://www.psychodramaturgie.de/upload/Dufeu%20Bernard%20Importance%20de%20la%20prononciation.pdf> consultado el 09 marzo 2019.
-) DURAND, Jacques (2014) « A la recherche du schwa : données, méthodes et théories » in http://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2014/05/shsconf_cmlf14_01396.pdf Consultado el 8 marzo 2019.
-) GÓNZALEZ, A (2013) « **Phonétique et internet** ». Mémoire de Master. Université Sthendal. Grenoble.in http://dumas.ccsd.cnrs.fr/view_by_stamp.php?&halsid=625lv5mbrom8pufajnpilht907&label=SL_FLE-GRE3-MEM&langue=fr&action_todo=view&id=dumas-00845514&version=1&view=extended_view Consultado el 9 marzo 2019.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Phonétisme et prononciation du français** ». Éd. Nathan. Paris.
-) LÉON, Pierre (1991) « **Prononciation du français standard** ». Éd. Nathan. Paris.
-) MALMBERG, Bertil (1980) « **La phonétique** ». Éd. Presses Universitaires de France. Collection « Que sais-je ». Vendôme.
-) MARTINIE, Bruno, WACHS, Sandrine (2006) « **Phonétique en dialogues. Niveau débutant** ». Éd. Clé International. France.



- J MARTINS, C, MABILAT, J (2010) « **Sons et intonations. Exercices de prononciation** ». Éd. Didier. Collection « Atelier Didier », France
- J MEUNIER, Christine (2008). « **Phonétique acoustique** ». Université de Provence. Documento en línea in http://hal.archives-ouvertes.fr/docs/00/25/02/72/PDF/meunier_dysarthries.pdf
Consultado el 12 marzo 2019.
- J PAGNIEZ-DELBART, Thérèse (1992) « **À l'écoute des sons. Les voyelles** ». Éd. Clé International. Paris.
- J PEYTARD, J, GENOUVRIER, É (1980) « **Linguistique et enseignement du français** ». Éd. Librairie Larousse. Paris.
- J PUREN, Christian(2006) « **Le Cadre européen commun de Référence et la réflexion méthodologique en Didactique des Langues-Cultures : un chantier à reprendre** »
«<http://www.aplv-languesmodernes.org/spip.php?article35>
Consultado el 7 marzo 2019.
- J QUENEAU, Raymond (2000) « **Exercices de style** ». Éd. Gallimard. Collection « Folio », France.
- J RENARD, Raymond (1989) « **Introduction à la méthode verbo-tonale de correction phonétique** ». Éd. Didier. Centre International de Phonétique Appliquée. Paris. France. 3^e édition.
- J SANTIAGO, Fabián (2012) « **La didactique de la prononciation en L2 et la perception auditive: vers une nouvelle approche** », Documento en línea in <http://gerflint.fr/Base/Mexique2/santiago.pdf>
Consultado el 8 marzo 2019.
- J SHOTT-BOURGET, Véronique (1995) « **Approches de la linguistique** ». Éd. Nathan. Paris.
- J SILVA, Haydée (2000) « **Voix et respiration : deux outils indispensables pour l'enseignement** ». In Revue Chemins Actuels N° 59. Paris.
- J TROUTOT, Michèle (1997) « **Les voyelles nasales du français. Perfectionnement phonétique. Niveau avancé.** » Centre International d'études pédagogiques. Sèvres.
- J VAISSIERE, Jacqueline (2007). « **La phonétique** ». Éd. PUF. Collection « Que sais-je ». France.
- J WIOLAND, François (2005) « **La vie sociale des sons du français** » Éd. L'Harmattan. France.

SITOGRAFIA WEB

- J www.phonetique.free.fr
- J www.linguistes.com/phonetique
- J www.bonjourdefrance.com/index/indexapp
- J www.courseweb.edteched.uotawa.ca/phonetique/aix2000/phonetique
- J www.cfcc-ie-eg.com/formation/phonetique-activités-virelangues



-) www.membres.lycos.fr/lemarquepage/pedago/1fichejp/phonet
-) www.lexiquefle.fr
-) <http://bbouillon.free.fr/univ/ling/fichiers/phon/phonvoy.htm>
-) <http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonetique.htm>
-) <http://www.prononcer.net/voyelles>
-) <http://www.ladictée.fr/>
-) <http://phonetiquerg.e-monsite.com/pages/>
-) <http://www.projet-pfc.net/>
-) <http://www.fle-philippemijon.com/>
-) <http://www.irom.uw.edu.pl/>
-) <http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/>
-) <http://asl.univ-montp3.fr/phonetique/>
-) <http://mariaparaschiv.files.wordpress.com/2011/03/>
-) <http://asl.univ-montp3.fr/phonetique/cdodane/>
-) <http://www.sfu.ca/fren270/Phonetique/>
-) <http://www.groinvault.com/>
-) <http://www.claudegabriel.be/>
-) <http://pst.chez-alice.fr/svtiufm/parle.htm>
-) www.youtube.com
-) <http://fr.wikipedia.org/wiki/>
-) <http://www.irom.uw.edu.pl/pliki/>
-) <http://alis.isoc.org/langues/>
-) <http://web.uvic.ca/ling/resources/>
-) <http://lesla.univ-lyon2.fr/>
-) <http://www.cyberphon.ish-lyon.cnrs.fr/>
-) <http://w3.uohprod.univ-tlse2.fr/UOH-PHONETIQUE-FLE/>
-) Otros

Esp. Maria Lorena SIERRA IBAÑEZ